Porównanie tłumaczeń Mateusza 11:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Bowiem jarzmo Me wygodne i — obciążenie Me lekkie jest.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Bowiem jarzmo moje łagodne i ciężar mój lekki jest
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż moje jarzmo jest wygodne, a moje brzemię – lekkie.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Bowiem jarzmo me łagodne i ciężar mój lekki jest.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Bowiem jarzmo moje łagodne i ciężar mój lekki jest
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdyż moje jarzmo jest wygodne, a moje brzemię — lekkie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Moje jarzmo bowiem jest przyjemne, a moje brzemię lekkie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem jarzmo moje wdzięczne jest, a brzemię moje lekkie jest.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem jarzmo moje wdzięczne jest, a brzemię moje lekkie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Albowiem słodkie jest moje jarzmo, a moje brzemię lekkie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albowiem jarzmo moje jest miłe, a brzemię moje lekkie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jarzmo Moje bowiem jest miłe, a Moje brzemię lekkie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo moje jarzmo jest łatwe do niesienia, a mój ciężar lekki”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Moje jarzmo jest miłe, a mój ciężar lekki”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	bo to, czym ja was obciążam, udźwigniecie bez trudu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Albowiem moje jarzmo jest słodkie, a brzemię lekkie.

[1)] <x>690 5:3</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо моє ярмо любе і мій тягар легкий.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	to bowiem jarzmo moje użyteczne i to brzemię moje lekkie jest.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	gdyż moje jarzmo jest zbawienne, a mój nędzny interes ulgę przynosi.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bo moje jarzmo jest nieuciążliwe, a moje brzemię lekkie".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Albowiem moje jarzmo jest miłe, a moje brzemię lekkie”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Moje jarzmo jest wygodne, a mój ciężar lekki.